



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ

ZIKRE HIG

**Of the Council of the Amhara National Regional State
in the Federal Democratic Republic of Ethiopia**

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት
የወጣ

Issued under the auspices of the
Council of the Amhara National
Regional State

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ ብር 900
Unit price 900 Birr

ማውጫ

???? ???? 197/2004 ?.
???? ? ? ? ? ? ? ? ?
?2005 ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ? ? ? ? ? ? ? ?
??? ???

Content

Proclamation No. 197/2012
A Proclamation Issued to provide for the
Approval of the 2012/2013 Fiscal Year
Budget and the Determination of Its
Administration of the Amhara National
Regional State

???? ???? 197/2003 ?.

???? ? ? ? ? ? ? ? ?
?2005 ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ? ? ? ? ? ?

Proclamation No. 197 /2012

The 2012/2013 Fiscal Year Budget
Approval and Determination of its
Administration of the Amhara National
Regional State Proclamation

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
ሕገ መንግሥት አንቀጽ 52 ንዑስ አንቀጽ 2 (ሠ)
መሠረት ክልሎች የራሳቸውን በጀት ለማጽደቅና
ሥራ ላይ ለማዋል በተሰጣቸው ሥልጣን መሠረት
በ2005 የበጀት ዓመት የክልሉ መንግሥት
ለሚያከናውናቸው ሥራዎችና ለሚያበረክታቸው
አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን በጀት ማጽደቅና
በሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it is found necessary to approve and
implement the budgetary appropriations required
for the activities to be done and services to be
rendered in the 2012/2013 budget year, pursuant
to the power vested in States, under Article 52
sub article 2(e) of the Constitution of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia, to appropriate
their own budget and implement same;

በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ 7 መሠረት የፌዴራሉን መንግሥትና የክልሎችን የጋራ ገቢ ክፍፍል እንዲሁም የፌዴራሉ መንግሥት ለክልሎች የሚሰጠውን ድጉማ በተመለከተ የፌዴሬሽን ምክር ቤት የወሰነውንና የክልሉን የተለያዩ ታሳቢዎች መሠረት በማድረግ የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱን የ2005 በጀት ማወጅ በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3 (1) እና (10) ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ስልጣን መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

????
????

1. ????

ይህ አዋጅ “የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የ2005 በጀት ዓመት በጀት ማዕደቂያና አስተዳደሩን መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 197/2004ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. 2005 ???? ?

ከሐምሌ 1/2004 ዓ.ም ጀምሮ እስከ ሰኔ 30/2005 ዓ.ም ባለው የበጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ ከፌዴራል መንግሥት ድጉማና ከክልሉ ከሚገኘው ገቢ፡-

WHEREAS, it has become necessary to proclaim the 2012/2013 budget of the National Regional State in accordance with the decision of the House of Federation and revenue of the Regional States concerning joint revenue appropriations of the Federal Government to the Regional States pursuant to Article 62 sub-article 7 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Region, in accordance with the powers vested in it under the provisions of Article 49 sub-article 3(1) and (10) of the Revised Constitution of National Region, hereby proclaims as follows.

PART ONE GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as “The 2012/2013 Fiscal Year Budget Approval and Determination of its Administration of the Amhara National Regional State Proclamation No. 197/2012.”

2. Total Budget Appropriated for the 2012/2013 Fiscal Year to Implement the Activities of the Amhara National Regional State

For the Fiscal Year commencing on the 8th of July, 2012 and ends on the 7th day of July 2013, from Federal Government Subsidy and Regional Revenue;

I. ገቢ.....	17,264,356,899
1. ከመንግሥት ግምጃ ቤት:-...	16,346,489,476
ሀ.በክልሉ የሚሰበሰብ መደበኛ ገቢ:-	3,500,000,000
• ከታክስ ገቢ:-.....	3,045,215,577
• ታክስ ካልሆኑ ገቢዎች:-....	454,784,423
ለ. ከፌዴራል መንግሥት ድጋግ (የቀመር ጥቅል ድርሻ):-.....	8,212,489,476
ሐ. ለምዕተ ዓመቱ የልማት ግቦች ማጠናከሪያ ከፌደራል መንግስት የተመደበ.....	4,634,000,000
2. በክልሉ የሚሰበሰብ የውስጥ ገቢ:-.....	203,577,423
3. የከተሞች አገልግሎት ገቢ:-	500,000,000
4. ከውጭ አገር ብድር:-.....	11,390,000
5. ከውጭ አገር ዕርዳታ:-.....	202,900,000

ጠቅላላ የክልሉ የዘመኑ የበጀት ጣሪያ ብር 17,264,356,899 (አስራ ሰባት ቢሊየን ሁለት መቶ ስልሳ አራት ሚሊዮን ሶስት መቶ አምሳ ስድስት ሺ ስምንት መቶ ዘጠና ዘጠኝ ብር) ከዚህ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ ውስጥ ለተጠቀሱት ሥራዎችና አገልግሎቶች ቀጥሎ የተመለከተው በጀት ተመድቧል፡፡

II.ወጭ17,264,356,899

ሀ. ከመንግሥት ግምጃ ቤት:16,346,489,476

- ለቢሮዎች መደበኛና ካፒታል ሥራዎች:-.....2,822,425,476
 - መደበኛ:-.....1,566,422,370
 - ካፒታል:-.....1,256,003,106

I. Revenue.....	17,264,356,899
1. From State Treasury.....	16,346,489,476
A. Regional State revenues.....	3,500,000,000
• Tax Revenues.....	3,045,215,577
• Non Tax Revenues.....	454,784,423
B. Federal Government Subsidy (formula of total division)	8,212,489,476
C. Subsidy allocated by the Federal Government for the strengthening of the Millinium Development Goals.....	4,634,000,000
2. Regional Internal State Revenue	203,577,423
3. City services Revenue.....	500,000,000
4. Foreign Loan	11,390,000
5. Foreign Assistance.....	202,900,000

Total Ceiling of the Regional State Budget Birr 17,264,356,899 (Seventeen Billion Two Hundred Sixty Four Million Three Hundred Fifty Six Thousand Eight Hundred Ninety Nine Birr) is hereby appropriated for the activities and services set forth in the schedule hereto.

II. Expenditure17,264,356,899

A. From State treasury..... 16,346,489,476

- For the Bureau Recurrent and Capital Activities2,822,425,476
 - Recurrent 1,566,422,370
 - Capital 1,256,003,106

2. ለወረዳዎች:-.....7,090,737,000

- ለገጠር ወረዳዎች:-.....4,751,123,392
- ለከተማ አስተዳደሮች:-.....696, 346,855
- ለብሔረሰብ ምክር ቤቶች (ወረዳዎችን ጨምሮ):-
.....881,529,753
- ለከተሞች ልማት ፈንድ(በተመረጡ ከተሞች):-
.....300,000,000
- የጥቃቅንና አነስተኛ ተቋማት ልማትና
የኢንዱስትሪ መንደር ምስረታ
.....200,000,000
- ለ8ኛ፣ ለ10ኛ እና 12ኛ ክፍል ተማሪዎች
ማስፈተኛ30,000,000
- ለድህነት ተኮር ሴክተሮች የባለሙያዎች
ቅጥር.....88,737,000
- ለጤና ጣቢያዎች መድሀኒት
ግዥ.....143,000,000

3. ለገጠር መንገዶች ግንባታ:-.....300,000,000

4. ለ6 ኮሌጆች ግንባታ:-.....150,000,000

5. ለመስኖ ልማት ግንባታ:-.....100,000,000

6. ለመጠጥ ውሃ ግንባታና መቀናጅ
በጀት.....200,000,000

7. ለተሽከርካሪ ግዥ:-.... 250,000,000

8. ለተለያዩ ግዥዎች ቀረጥ ክፍያ----50,000,000

9. የክልል አቅም ግንባታ ማስፈጸሚያ:-100,000,000

10. ለተዘዋዋሪ ፈንድ (በክልል ደረጃ
ለወረዳዎች ለሚገዙ ዕቃዎች):-...80,000,000

11. መጠባበቂያ በጀት:-.....569,337,000

2.For Woredas.....7,090,737,000

- For Rural Woredas 4,751,123,392
- For City Administrations.....696, 346,855
- For the Nationality Councils
(including Woredas) 881,529,753
- For Cities Development Fund (selected
cities).....300,000,000
- For the micro and small enterprises
development and Industry construction zone
.....200,000,000
- For grade 8,10 and 12 students
examination.....30,000,000
- Recruitment of professionals for poverty
focused sector.....88,737,000
- procurement of medicine for health
centers.....143,000,000

3. For Rural Roads bulding 300,000,000

4.For 6 Colleges Building 150,000,000

5.For the construction of Irrigation
development.....100,000,000

6.For potable water of integration budget
.....200,000,000

7. For purchasing vehicles 250,000,000

8.For payment of duties for different purchases-----
50,000,000

9. For the Implementation of
Regional Capacity Building..... 100,000,000

10. .For Revolving Fund (for Materials which will be
purchased for Woredas at Regional
Level)..... 80,000,000

11. For Reserve Budget 569,337,000

12. ለምዕተ ዓመቱ የልማት ግቦች ማስፈጸሚያ ድጋፍ.....4,634,000,000

ለ. የውስጥ ገቢ 203,577,423

1. ለትምህርት ቢሮ(ለመምህራን ትምህርት ኮሌጅ):-.....36,824,157
2. ለጤና ቢሮ(ለሆስፒታሎች):-.....56,687,070
3. ለቴክኒክና ሙያ ቢሮ.....100,000,000
4. ለማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን:-.....6,118,196
5. ግብርና ምርምር ኢንስቲትዩት--- 3,948,000

ሐ. የከተሞች አገልግሎት ገቢ..... 500,000,000

መ.ከውጭ አገር ብድር11,390,000

- ለቢሮዎች:-.....390,000
- ለወረዳዎች:-.....11,000,000

ሠ. ከውጭ አገር እርዳታ 202,900,000

- ለቢሮዎች:-.....105,830,000
- ለወረዳዎች:-.....97,070,000

?? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ?

3. ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

የክልሉ የበጀት አስተዳደር የሚመራው በአማራ ብሔራዊ ክልል መንግሥት በተሻሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 እና በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በወጡ መመሪያዎችና የአሠራር ሥርዓቶች መሠረት ይሆናል፡፡

12.subsidy for the implementation of the melliniun developmental goals4,634,000,000

B. Internal Revenue..... 203,577,423

1. For Education Bureau (for Teachers Educational College)..... 36,824,157
2. For Health Bureau (for Hospitals)..... 56,687,070
3. For Technical and Vocational Bureau.... 100,000,000
4. For Prison Administration Commission.....6,118,196
5. Agricultural Research Institute-----3,948,000

C. Cities services Revenue.....500,000,000

D. Loan From Foreign Country Loan11,390,000

- For the Bureau..... 390,000
- For the Woredas 11,000,000

E. Foreign Assistance202,900,000

- For the Bureau105,830,000
- For the Woredas.....97,070,000

PART TWO

BUDGET ADMINISTRATION

3. The Law of Budget Administration

The Budget Administration of the Regional State shall be directed pursuant to the Amhara National Regional State revised financial Administration Proclamation No. 178/2011 and by the directives and working procedures issued by the Bureau of Finance and Economic Development.

4. የአማራ ብሔራዊ ክልል መንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 ዓ.ም አንቀጽ 18 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለአዲስ ወይም በበጀት ዓመቱ ለተፈቀዱ ለካፒታልም ይሁን ለመደበኛ ሥራዎች፣ ከውጭ ብድር፣ ከዕርዳታ ወይም ከሀገር ውስጥ ብድር፣ ዕርዳታ ወይም ከሌላ ምንጭ ተጨማሪ ገቢ ሲገኝ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት እየተወሰነ በሥራ ላይ እንዲውል ሆኖ የክልሉ ምክር ቤት ሲሰበሰብ ለበጀት ዓመቱ በተጨማሪ በጀትነት እንዲፀድቅ ይደረጋል፡፡

በአማራ ብሔራዊ ክልል መንግሥት በተሸሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 ዓ.ም አንቀጽ 18 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለአዲስ ወይም በበጀት ዓመቱ ለተፈቀዱ ለካፒታልም ይሁን ለመደበኛ ሥራዎች፣ ከውጭ ብድር፣ ከዕርዳታ ወይም ከሀገር ውስጥ ብድር፣ ዕርዳታ ወይም ከሌላ ምንጭ ተጨማሪ ገቢ ሲገኝ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት እየተወሰነ በሥራ ላይ እንዲውል ሆኖ የክልሉ ምክር ቤት ሲሰበሰብ ለበጀት ዓመቱ በተጨማሪ በጀትነት እንዲፀድቅ ይደረጋል፡፡

5. የአማራ ብሔራዊ ክልል የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ለየሥራ ክፍሎቻቸውና ፕሮጀክቶቻቸው አገልግሎት በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀደላቸውን በጀት የማስተዳደር ሥልጣን አላቸው፡፡

ሀ. የአማራ ብሔራዊ ክልል የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ለየሥራ ክፍሎቻቸውና ፕሮጀክቶቻቸው አገልግሎት በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀደላቸውን በጀት የማስተዳደር ሥልጣን አላቸው፡፡

ለ.በዞን ደረጃ ምክር ቤት ያላቸው የብሔረሰብ አስተዳደሮች ለዞን፣ ወረዳና ከተማ አስተዳደሮች በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጣቸውን የበጀት ጣሪያ መሠረት በማድረግ በጀቱን የማስተዳደር ሙሉ ሥልጣን አላቸው፡፡

ሐ. የወረዳና ከተማ አስተዳደሮች በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጠውን የበጀት ጣሪያ መሠረት በማድረግ በጀቱን የማስተዳደር ሙሉ ስልጣን አላቸው፡፡

4. Budget Administration Power of the Council of the Regional Government

Without prejudice to the provision of Article 18 of the Amhara National Regional State Budget Administration Proclamation No. 178/2011 the Council of the Regional Government shall decide and implement when additional income is gained from foreign loan, from aid or domestic loan aid, or from other sources for new activities unspecified in the proclamation hereof, or for those capital and recurrent activities approved in the budget year, and the Regional Council shall thereby approve same as a supplementary budget when holding its session.

5. Budget Administration Power of the Executive Organs of the National Region

a) The Heads of the Government Offices of the Amhara National Regional State are hereby authorized to administer the budget appropriated, pursuant to this proclamation, for the services of their respective departments and projects.

b) Nationality administrations having a council at the Zonal level are hereby fully authorized to administer the budget based on the budget ceiling allocated to the Zone, woreda and city administration by this proclamation.

c) The Woreda City administration is hereby fully authorized to administer the budget based on the budget ceiling allocated to it by this proclamation

መ. በየደረጃው የሚገኙ አስፈፃሚ አካላት በዚህ አዋጅ ከተፈቀደላቸው በጀት ክፍያ እንዲፈፀሙ በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊ ከብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ገቢና ከሌላ ምንጭ እንዲከፍል በዚህ አዋጅ መሠረት ታዟል፡፡

6. የወረዳዎችና ከተማ አስተዳደሮች ገቢን የማስተዳደር ስልጣን

ሀ.በሃብት ክፍፍል ወቅት በቀመር ለወረዳዎችና ለከተማ አስተዳደሮች የደረሳቸው የመንግስት ግምጃ ቤት ጥቅል በጀት በወረዳው ወይም በከተማው አስተዳደር የሚሰበሰበውን የመደበኛ ገቢ እና ከክልሉ መንግስት የሚላከውን ድጎማ ያጠቃልላል፡፡

ለ. በወረዳው ወይም በከተማ አስተዳደሩ ይሰበሰባል ተብሎ ከሚታሰበው የመደበኛ ገቢ ዕቅድ በላይ በሚሰበሰቡበት ጊዜ ከእቅድ በላይ የተሰበሰበውን ገቢ ሙሉ በሙሉ በወረዳው ወይም በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት ታውጆ ለካፒታል ንጥረቶች ጥቅም ላይ ይውላል፤

ሐ. በተጨማሪነት የታወጀውን የገንዘብ መጠንና የወጪ ዝርዝሩን ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ እንዲቀርብ ይደረጋል፤

d)Where Executive Organs of all level require disbursement from the budget allocated to them, the Head of Finance and Economic Development Bureau is hereby ordered, pursuant to this proclamation, to disburse same from the National Regional State Revenues and other sources.

6. Authority to Administer Revenue of Woredas and City Administrations

a) The state treasury total Budget appropriated for the woredas and city Administrations during budget allocation shall include the regular revenue collected by the woreda or city administration and the subsidy budget provided by the Regional Government.

b) Where woredas or city administrations collect recurrent revenue exceeding to their collecting plan, the revenue collected beyond plan shall fully be utilized for capital project; being approved by the Wereda or City Administration Council thereof.

c) The amount of money additionally proclaimed and particulars of expenditure shall be submitted to the Bureau of Finance and Economic development.

መ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ “ለ” የተመለከተው ተግባራዊ የሚሆነው ወረዳዎች እና ከተማ አስተዳደሮች ከእቅድ በላይ የሚሰበሰቡትን መደበኛ ገቢ እስከ ሚያዝያ 30 ቀን 2005 ዓ/ም ድረስ ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ሲያሳውቁ ብቻ ነው፤

ሠ. ከሚያዝያ 30 ቀን 2005 ዓ/ም በኋላ የሚሰበሰብ ማንኛውም መደበኛ ገቢ በ2005 በጀት ዓመት ሥራ ላይ መዋሉ ቀርቶ ወረዳው ወይም ከተማ አስተዳደሩ በ2006 በጀት ዓመት በተጨማሪ በጀትነት በማሳወጅ ጥቅም ላይ ያውላል፤ ከእቅድ በላይ ተሰብስቦ ወደ 2006 በጀት ዓመት የሚዞረውን የበጀት መጠንም ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ አስቀድሞ ያሳውቃል፤

ረ. በቀመር ለወረዳዎችና ከተማ አስተዳደሮች ከደረሳቸው የመንግሥት ግምጃ ቤት ጥቅል በጀት በላይ መደበኛ ገቢ ለመሰብሰብ ያቀዱ ወረዳዎች ወይም የከተማ አስተዳደሮች በቀመር ድልድል ከመንግሥት ግምጃ ቤት የደረሳቸውን ጥቅል በጀት ያህል ከሚሰበሰቡት የመደበኛ ገቢ የሚጠቀሙ ይሆናል፤ ከዚህ በላይ በእቅዱ እስከተመለከተው የገቢ እቅድ ድረስ የሚሰበሰቡት ገቢ የክልሉ ገቢ በመሆኑ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ የትሬዥሪ ሂሳብ ፈሰስ መደረግ አለበት።

7. ???? ? ? ? ? ? ? ? ?

ከዚህ በታች ለተመለከቱት አካላት በዚህ አዋጅ መሠረት የበጀት ዝውውር ስልጣን ተሰጥቷቸዋል፡፡

d) The provision indicated under sub article /b/ of this article shall apply only where Weredas and City Administrations notify the revenue they will collect beyond plan up to May 8, 2013 to the Bureau of Finance and Economic development.

e) The Wereda or City Administration shall utilize the regular revenue collected after May 8, 2013 by proclaiming same as supplementary budget in the 2014 Budget year; failing implemented in the 2013 budget year; and thereby notify the amount of money transferred to the 2014 budget year to the Bureau of finance and Economic Development.

f) Weredas and City Administrations, which plan to collect regular revenue beyond the state treasury total budget appropriated on the basis of grant formula, shall utilize the amount of revenue equivalent to the total budget appropriated to them from the state treasury on the basis of grant formula; and if there is a revenue collected up to the plan indicated, it shall, as it is the revenue of the region, be transferred to the treasury account of the Bureau of Finance and Economic Development.

7. Power of Budget Transfer

The power to transfer Budget is vested with the bodies, pursuant to this proclamation, indicated herein under.

ሀ/ የ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?**????? ? ? ? ? ? ? ? ?**

1. ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ የመደበኛ በጀት ወደሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አስቀድሞ ለተፈቀደ ወይም ላልተፈቀደ መደበኛ ወይም ካፒታል በጀት፤
2. ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ የካፒታል በጀት ወደሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አስቀድሞ ለተፈቀደ ወይም ላልተፈቀደ ካፒታል በጀት፤
3. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ከመደበኛ በጀት ወደ ተፈቀደ ካፒታል ፕሮጀክት፤
4. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ከአንድ ካፒታል ፕሮጀክት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ ካፒታል ፕሮጀክት፤
5. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ከአንድ የሥራ ክፍል ወደ ሌላ የሥራ ክፍል የማዛወር፤
6. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለመደበኛ በጀት ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ፤
7. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር፤ እና
8. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ስልጣን አለው፡፡

A/ The Amhara National Regional State Finance and Economic Development Bureau shall transfer Budget:

1. From appropriations made for recurrent Budget of a Government Office to Previously appropriated or non appropriated Recurrent or Capital Budget of another Government Office;
2. From appropriations made for capaital Budget of a Government Office to previously appropriated or non appropriated Capital Budget of another Government Office;
3. From Recurrent Budget to appropriated capital project upon the request of a Government Office at the Regional Level;
4. From One Capital project to another previously appropriated capital project upon the request of a Government Office at the Regional level;
5. From one Operational Department to another Operational Department upon the request of a Government Office at the Regional level;
6. From appropriations made for Salary and Allowance to Operational expenditure upon the request of a Government Office at the Regional level;
7. From One item of Expenditure to another item of Expenditure within one Operational Department upon the request of a Government Office at the Regional level; and
8. From one item of Expenditure to another item of Expenditure within a project upon the request of a Government Office at the Regional level.

ለ/ የብሔረሰብ አስተዳደር ምክር ቤቶች

1. አስተዳደሩ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የማዛወር፤
2. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት መደበኛ በጀት በጀቱ ወደ ተያዘለት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ካፒታል በጀት የማዛወር፤
3. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ካፒታል በጀት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ/ያልተፈቀደ ካፒታል በጀት የማዛወር፤
4. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በወረዳና ከተማ አስተዳደሮች የተያዘን የመደበኛና የካፒታል በጀት በጀቱ በተፈቀደለት ወረዳና ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት የጽሑፍ ስምምነት መሠረት ወደ ሁኑ ወይም ወደ ሌላ ወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር የማዛወር ስልጣን አለው፡፡

ሐ/ የብሔረሰብ አስተዳደር ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት መምሪያ

1. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት /ቅርንጫፍ ሲጠይቅ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሥር ከአንድ የሥራ ክፍል ወደ ሌላ የሥራ ክፍል የማዛወር፤
2. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት ቅርንጫፍ ሲጠይቅ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሥር ከአንድ ፕሮጀክት ወደ ሌላ የተፈቀደ ፕሮጀክት የማዛወር፤
3. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለአንድ የሥራ ክፍል ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ የማዛወር፤

B/ Councils of Nationality Administration

1. Transfer from one Government Office to another Government Office where the Administration deems necessary;
2. Transfer from Recurrent Budget of the Government Office to a Government Office from which the budget is allocated, or to the Capital Budget of another Government Office where the Administrative Council deems necessary,
3. Transfer from Capital Budget of the Government Office to another previously appropriated/ non-appropriated capital Budget where the Administrative Council deems necessary,
4. Transfer the Recurrent and Capital Budget allocated for the Woreda and city administrations to the Zone or another Woreda or city administrations in accordance with a written agreement made by the Woreda Administrative Council for which the Budget is appropriated where the Administrative Council deems necessary.

C/Finance and Economic Development Department of the Nationality Administration shall have the Power to:

1. Transfer from One Operational Department to another Operational Department under the same Government Office upon the request of a government office /branch at the zonal level,
2. Transfer from one project to another appropriated project under the same Governemnt Office upon the request of a Government Office Branch at the Zonal level,
3. Transfer from salaries and allowances appropriated for one Operational Department to Operational Expenditure upon the request of a Government Office at the Zonal level,

4. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር፤ እና

5. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ሥልጣን አለው፡፡

መ/ የወረዳና ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት

1. የወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በተፈቀደ የካፒታል በጀት ውስጥ ከአንድ ፕሮጀክት ወደ ሌላ ፕሮጀክት፤

2. የወረዳው ወይም ከተማው አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከመደበኛ በጀት ወደ ካፒታል ፕሮጀክት የማዛወር፤

3. የወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለአንድ የሥራ ክፍል ከተፈቀደ መደበኛና ካፒታል በጀት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ /ያልተፈቀደ መደበኛና ካፒታል ፕሮጀክት የማዛወር፤

4. የወረዳው ወይም ከተማው አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የማዛወር ስልጣን አለው፡፡

ሠ/ የወረዳና ከተማ አስተዳደር ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ጽ/ቤቶች

1. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሲጠይቅ ለአንድ የሥራ ክፍል ከተያዘው በጀት ወደ ሌላ የሥራ ክፍል፤

4. Transfer from one item of Expenditure to another item of expenditure within the same operational department upon the request of a Government Office at the Zonal level, and

5. Transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same project where a Government Office at the Zone level requests.

D/ The Woreda and City Administrative Council shall have the power to:

1. Transfer from one project to another project within appropriated capital Budget where the Woreda or City AdministrationOffice requests,

2. Transfer from Recurrent Budget to Capital Project where the Woreda or City Administrative Council deems necessary,

3. Transefer from Recurrent and capital Budget appropriated for one operational department to another previously appropriated/non appropriated Recurrent and Capital Project where the Woreda or City Administrative Council deems necessary,

4. Transfer budget from a Government Office to another Government Office where the Woreda or City Administrative Council deems necessary.

E/ The woreda and city administraction finance and Economical development offices

1. Transfer from Budget appropriated for one Operational Department to another Operational Department upon the request of a Government Office at the Woreda or city Administrtion level,

2. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለመደበኛ በጀት ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ የማዛወር፤
3. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር፤
4. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ሥልጣን አለው፡፡

8. በበጀት ዓመቱ ስራ ላይ ስለማይውል በጀት

??? ??? 2/II(?) ?? ???
 ?????? ???? ???? ????
 ????? ???? ???? ????
 ???? ???? ???? ????
 ??? 178/2003 ???? 36 ?? ??? 1
 ???? ???? ???? ????
 ??? ?? ?? ???? ????
 ??? ???? ???? ????
 ????? ???? ????
 ??? ???? ???? ????
 ??? ???? ???? ????
 ??? ???? ???? ??

2. Transfer from appropriations of the Recurrent Budget allocated for salary and allowance to operations Expenditure upon the request of a Government Office at the Woreda level,
3. Transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same project upon the request of a Government Office at the Woreda or city Administration level,
4. Transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same Operational Department upon the request of a Government Office at the Woreda or city Administration level,

8. Unimplemented budget of the Budget year

Subsidized Regional Bureaus, zones, woredas and city Administrations under Article 2/II(A) of this proclamation, required to send, pursuant to Article 36, sub-article 1 of the Amhara National Regional state revised Finance Administration proclamation No 178/2011, those appropriated, but unused or unimplemented accounts within the fiscal year, to treasury account of finance and Economic Development Bureau instead of implementing same for operations. In addition, they Should submit monthly account report to Finance and Economic Development Offices at all level.

9. የፍጥነት ምርት ምርት ምርት ምርት**የፍጥነት ምርት**

፡. የፍጥነት ምርት ምርት 2/II(?) 2 የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት

፡. የፍጥነት ምርት ምርት 2/II(?) 2 የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት (የፍጥነት ምርት) የፍጥነት ምርት
 300,000,000 (የፍጥነት ምርት) የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት

10. የከተማ አገልግሎት ገቢ

፡. የፍጥነት ምርት ምርት 2/II(?) የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት

፡. የፍጥነት ምርት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት
 የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት የፍጥነት ምርት

9. special subsidy usage of urbans**Development Fund**

- A. Those city Administrations, for which special subsidy is made for them by Article 2/II(A) 2 of this proclamation, shall implement same only for the appropriated operations. So, the regional finance and economic development bureau is given the power, by this proclamation to control the proper implementation of budget.
- B. In accordance with article 2/II(A) 2 of this proclamation, the allocated budget of 300 million birr fund for cities development of Bahir Dar, Gondar, Dessie, and kombolcha's shared budget, the cities infrastructure project, shall be calculated from each share and shall be matching fund of the region.

10. City Service Revenue

- A) In accordance with Article 2/II(C) of this proclamation, cities utilization of budget allocated with city service revenue, shall be based on applicable proclamations, regulations and directives.
- B) Without prejudice to be approved by the Region of the council, when those cities accumulate city service revenue, more than the plan being decided with the concerned body, shall be sent to the Finance and Economic Development Bureau; however, until this will be done, those cities have the power to implement the city service revenue.

፡. ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ 2/II() ፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡ ፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡
 ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡

11. የውስጥ ገቢ

፡. ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ 2/II() ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ /1/
 ፡፡፡ /5/ ፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡፡

፡. ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡
 ፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡፡ ፡፡
 ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡
 ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡
 ፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡
 ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡፡፡፡፡

፡. ፡፡፡ ፡፡፡ 2/II() ፡፡፡ ፡፡፡ /1/፡፡፡ /5/
 ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡ ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡
 ፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡
 ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡፡
 ፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡
 ፡፡፡ ፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡

C) In accordance with Article 2/II(C) of this proclamation, cities allocated with revenue, concerning to budget utilization, by preparing action plan for what purpose they apply, and should submit report to Finance and Economic Development Bureau and Offices found at all levels.

11. Internal Revenue

A. In accordance with Article 2/II(B) sub-number /1/ upto /5/ of this proclamation , sectors that are allocated internal revenue concerning to budget utilization, shall be pursuant to effective proclamations, regulations and directives that used by collecting internal revenues.

B. Without prejudice to be approved by the council of the region, when those sectors collect internal revenue ,more than the plan being decided with the concerned body, shall be sent to the Finance and Economic Development Bureau; however, still issued those sectors have power to implement the internal revenue.

C. In accordance with Article 2/II(B), sub-number /1/ up to /5/ of this proclamation , sectors that are allocated internal revenue concerning to budget utilization, by preparing action plan for what purpose they apply, and should submit report to Finance and Economic Development Bureau and Offices found at all levels.

?????? ?? ? ? ? ? ?**12. ???? ? ? ? ? ? ? ?**

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

13. ? ? ?? ? ? ? ? ? ? ?

የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ለዚህ አዋጅ ተፈፃሚነት የሚረዱትን ዝርዝር መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡

14. ??? ? ? ? ? ? ?

ይህ አዋጅ ከሐምሌ 1 ቀን 2004 ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር

ሐምሌ 1 ቀን 2004 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት

ፕሬዚደንት

PART THREE**MISCELLANEOUS PROVISIONS****12. Inapplicable Laws**

Any proclamation, regulation or directives inconsistent with this proclamation shall not be applicable on matters stated in this proclamation.

13. Power to Issue Directives

The Regional Finance and Economic Development Bureau may issue detailed directives necessary for the implementation of this proclamation.

14. Effective Date

This proclamation Shall come into force as of the 8th day of July 2012.

Done at Bahir Dar,

This 8th day of July, 2012.

Ayalew Gobezie

President of Amhara National Regional
State